



Swiss Archery Association



Macolin / Magglingen 2018 CS/SM Indoor

24.03 - Compound + Bowhunter + Longbow / 25.03 - Recurve + Barebow



Chers archers et archères

Les Championnats suisses Indoor 2018 auront traditionnellement à Macolin et seront, également en 2018, organisés par la Commission technique de la SwissArchery, qui a repris l'organisation de ceux-ci. Nous remercions l'ensemble des bénévoles venant de divers clubs !

Au nom du comité d'organisation
Angela Hunsperger

Liebe Bogenschützinnen und Bogenschützen

Die Schweizermeisterschaften Indoor 2018 finden traditionell in Magglingen statt. Auch 2018 wird die Organisation dieses Turniers durch die Technische Kommission von SwissArchery übernommen. Herzlichen Dank an alle freiwilligen Helfer aus verschiedenen Clubs!

Im Namen des OK
Angela Hunsperger

Comité d'organisation / Organisationskomitee

Turnierleitung / Chef du tournoi	Angela Hunsperger
Finanzen / finances	Heiner Widmer
Kommunikation, Sponsoren / Communication, Sponsors	Maël Loretan
Platzorganisation, Schiessleitung / Infrastructures, chef de tir	Markus Schmidt
Wettkampfbüro / Bureau du tournoi	Ramon Keller
Helferorganisation, Unterkünfte / Hébergement, bénévoles	Angela Hunsperger
Verpflegung / Buvette	René Fuhrer

Partenaires de l'équipe nationale et faïtières / Partner der Nationalmannschaft und Verbände



Programmes et accès

Lieu : Salle de la Fin du Monde, CH- 2532 Macolin

Dates : 24 mars 2018 / Bowhunter – Longbow – Compound
25 mars 2018 / Recurve - Barebow

Discipline : Indoor Round / 18 mètres

Programme :	07h45 – 08h30	Greffe / Contrôle matériel
	08h40 – 09h00	Échauffements
	09h00 – 12h30	Qualifications
	13h15 – 16h00	Éliminatoires
	16h00 – 16h30	Finales
	16h45 – 17h30	Résultats

Frais d'inscription

Finance : CHF 40.00 / Catégories Dames, Hommes, Master
CHF 30.00 / Catégories Cadets, Juniors
CHF 20.00 / Catégories Piccolo, Mini, Jeunesse

Inscription : www.swissarchery.org/grts

Paie ment : Le paiement de la finance d'inscription aura lieu sur place. Veuillez prévoir de la monnaie pour accélérer le paiement.

Limitation des inscriptions

Les organisateurs essayeront de permettre la participation à tous les inscrits. S'il y a plus d'inscriptions que de places disponibles, les athlètes, qui auront participé à au moins deux compétitions durant la saison Indoor en cours, auront la priorité. Seules les athlètes de nationalité suisse ou résident en Suisse peuvent participer. Les athlètes du Liechtenstein peuvent également participer. Tous les athlètes doivent avoir une licence SwissArchery.

Médailles

Lors des Championnats suisses, les titres et les médailles ne seront attribuées qu'aux athlètes qui auront atteints les points minimaux ou dont la catégorie compte plus de quatre participants.

Arrivée à Macolin

Trains : Depuis la gare de Bienne, suivre la signalisation et prendre le funiculaire pour Macolin. À Macolin, poursuivre à pied jusqu'à la salle « Ende der Welt ».

Voitures : Parking payant à disposition. L'accès à la salle est possible, mais restreint. Les athlètes peuvent déposer leur matériel et parquer leur voiture ensuite. Le parking pour la journée coûte 10.- CHF (Participants aux cours). Les parkings sont les P7/P8. Le paiement se fait par carte bancaire.

Accès pour les entraîneurs et les spectateurs

Entraîneurs / Coach : Les entraîneurs n'ont accès à la zone de compétition que s'ils sont titulaires d'une licence de la fédération valide et en possession d'un badge d'entraîneur. À défaut, il doit prendre contact avec l'arbitre responsable.

Spectateurs : Les spectateurs, ainsi que les familles des athlètes pourront bénéficier d'un espace dédié sur la galerie surplombant le terrain de compétition. L'accès au terrain de compétition est limité pour des raisons de sécurité.

Presse : La presse a accès au terrain de compétition et à l'ensemble des installations du championnat. Un dossard est disponible auprès de la commission média de la fédération.



100% YOUR CUSTOM
**SPORT
PROMOTION
WORKWEAR**



WWW.SAMFOR.CH



Hébergement

Réservation : Vous pouvez réserver une chambre au Centre sportif. Le lien vers le formulaire est disponible sur la page d'inscription de la compétition.

Veuillez préciser si vous désirez une chambre adaptée aux fauteuils roulants.

Link : <https://accommod.swissarchery.org/>

Check : **Check-In :** 16h30 – 21h00 (Grand-Hôtel, Lounge Bar)

Check-Out : 08h00 – 10h00 (Halle "Fin du Monde")

Repas : La réservation de la chambre comprend le petit déjeuner et le souper. Le dîner peut être pris dans la salle du tournoi. Inscription selon le programme. Le souper n'est possible qu'entre 18h00 et 19h30. Le prix des chambres est forfaitaire. Il n'y a pas de rabais si vous ne prenez pas les repas au centre.

Paiement : Le paiement doit être fait directement sur place, au moment du check-in. Les badges d'accès ne sont distribués que contre paiement.

Repas et cantine durant la compétition

Cornettes + Salade + Boisson

Minérale

Cornettes + Salade

Thé

Cornettes

Café

Cornettes végétariens ou sans gluten

Barres chocolatées

Sandwich

Fruits

Hot-dog

Gâteaux



Pour des raisons d'organisation, nous vous demandons de vous annoncer lors de votre inscription pour les spaghettis.



 **Swiss Archery** Association



Message de bienvenue du Président



Chers athlètes,
Cher public,

Du 24 au 25 mars 2018, le championnat suisse indoor sera l'occasion de faire des rencontres passionnantes. Nous vous invitons cordialement à venir encourager les athlètes à Macolin.

En tant qu'organisation faîtière nationale des paralysés médullaires, le sport en fauteuil roulant revêt pour nous une importance particulière car il est un facteur essentiel d'intégration dans la société et de préservation de la santé.

Je remercie tous ceux qui ont rendu cet événement possible et souhaite au public de vivre des rencontres passionnantes. À tous les participants je souhaite beaucoup de chance, de fair-play et espère qu'ils pourront atteindre les objectifs qu'ils se sont fixés.

Christian Betl
Président ASP

Patronage



Association
suisse des paraplégiques
Sport suisse
en fauteuil roulant
Kantonsstrasse 40
6207 Nottwil
Téléphone 041 939 54 11
Téléfax 041 939 54 09
rss@spv.ch
www.spv.ch

L'Association suisse des paraplégiques (www.spv.ch) organise et soutient des activités et des événements de sport en fauteuil roulant dans toute la Suisse. Cela est aussi possible grâce au soutien de la Fondation suisse pour paraplégiques.



Devenez membre!

250 000 francs, tel est le montant de soutien accordé aux membres de l'Association des bienfaiteurs de la Fondation suisse pour paraplégiques, qui, à la suite d'un accident, resteraient paralysés médullaires et dépendraient en permanence du fauteuil roulant. Le versement du montant de soutien s'effectue indépendamment des prestations d'assurances et des lieux de l'accident et du traitement.

Guido A. Zäch Strasse 6, CH-6207 Nottwil
Tél. 041 939 62 62, CP 40-8540-6 ou
contactez-nous sur Internet: www.paraplegie.ch



Fondation
suisse pour
paraplégiques
Association des bienfaiteurs



BachofnerBogenSport.ch

IHR FACHGESCHÄFT IN DER SCHWEIZ

Langbögen - Jagdrecurve - Olympische Bögen - Compound - Reiterbögen
Riesenauswahl an Zubehör!

Ausstellung auf 200m² - Schiessraum 25m!
BOGENSCHIESSKURSE - BOGENBAUKURSE

BachofnerBogenSport

Tösstalstrasse 52
CH-8483 Kollbrunn

Geschäft im 1. Stock

Tel: 052 / 384 11 33
Fax: 052 / 384 03 48

GROSSER ONLINESHOP!

Öffnungszeiten Laden

Di - Fr 13.30 - 18.00
Sa 9.00 bis 15.00

Online Shop

www.bachofnerbogensport.ch
info@bachofnerbogensport.ch



Programma e ammissione

Luogo:	Halle Ende der Welt, CH-2532 Magglingen	
Disciplina:	Indoor Round / 18 Meter	
Date:	24 marzo 2018 / Bowhunter – Longbow – Compound 25 marzo 2018 / Recurve - Barebow	
Programma:	07:45 – 08:30	Iscrizioni-/ Controllo materiale
	08:40 – 09:00	Riscaldamento
	09:00 – 12:30	Qualificazioni
	13:15 – 16:00	Eliminatorie
	16:00 – 16:30	Finali
	16:45 – 17:30	Risultati

Quota d'iscrizione

Quote:	CHF 40.00/Categorie donne, uomini, master CHF 30.00 / Categorie cadetti, junior CHF 20.00 / Categorie piccoli, mini, giovani
Iscrizione:	www.swissarchery.org/grts
Pagamento:	Il pagamento della quota d'iscrizione si terrà sul posto. Pregiamo di procurarsi dei contanti per facilitare il pagamento.

Programm und Anfahrt

Ort:	Halle Ende der Welt, CH-2532 Magglingen	
Disziplin:	Indoor Round / 18 Meter	
Daten:	24. März 2018 / Bowhunter – Longbow – Compound 25. März 2018 / Recurve - Barebow	
Programm:	07:45 – 08:30	Einschreibung / Materialkontrolle
	08:40 – 09:00	Probepfeile
	09:00 – 12:30	Qualifikationsrunde
	13:15 – 16:00	Eliminationsrunde
	16:00 – 16:30	Finale
	16:45 – 17:30	Rangverkündung

Beiträge und Anmeldungen

Beitrag:	CHF 40.00 / Kategorien Damen, Herren, Master CHF 30.00 / Kategorien Kadetten, Junioren CHF 20.00 / Kategorien Piccolo, Mini, Jugend
Anmeldung:	www.swissarchery.org/grts
Zahlung:	Die Startgelder können nur vor Ort bezahlt werden. Bitte nehmen Sie den korrekten Betrag mit.

Anmeldungsbeschränkung

Die Organisatoren bemühen sich, allen Angemeldeten die Teilnahme zu ermöglichen. Bei mehr Anmeldungen als verfügbare Plätze, haben Teilnehmer an der Schweizer Meisterschaft Vorrang, welche in der laufenden Saison mindestens 2 SwissArchery Indoor-Turniere bestritten haben. Nur die Athleten die Schweizer sind oder in der Schweiz und Liechtenstein wohnen, dürfen teilnehmen. Alle Athleten müssen eine Lizenz SwissArchery haben.

Titel und Medaillen

An den Schweizermeisterschaften werden Titel und die Medaillen nur abgegeben, wenn die für die Kategorie förderlichen Mindestpunktzahlen erreicht werden oder mindestens 4 Teilnehmer pro Kategorie mitmachen.

Anreise

Mit dem Zug: Vom Bahnhof Biel, folgen Sie der Beschilderung in Richtung „Seilbahn“ und die Seilbahn nach Magglingen nehmen. In Magglingen, gehen Sie zur Halle "Ende der Welt" zu Fuß.

Mit dem Auto: Gebührenpflichtige Parkplätze stehen zur Verfügung. Der Zugang zu der Halle ist möglich, aber begrenzt. Sportler können ihre Ausrüstung vor der Halle deponieren und dann ihr Auto auf den ausgeschilderten Parkplätzen parken (P7 / P8). Gebühren CHF 10.00 (Tageskarte). Die Gebühr kann neu mit EC-Karte bezahlt werden.

Zugang für Trainer, Coach und Zuschauer

Trainer / Coach: Trainer haben nur Zugang zum Wettkampfbereich ~~nur~~, wenn sie eine gültige Lizenz haben und im Besitz eines Trainerausweises sind. Andernfalls müssen die Trainer den zuständigen Schiedsrichter kontaktieren.

Zuschauer: Zuschauer und Familien der Athleten können über dem Wettkampffeld von einem optimalen Zuschauerraum auf der Galerie profitieren. Der Zugang zum Bereich des Wettbewerbs ist aus Sicherheitsgründen begrenzt.

Presse: Die Presse hat Zugang zum Wettkampffeld. Eine Presse-Weste oder Journalisten-Gilet stellt die Medienkommission des Verbands zur Verfügung.

Persönliche Beratung
Verkauf
Bogentuning
Seminare
Privatstunden
Bogensportevents

Isenlaufstrasse 2 - 5620 Bremgarten AG
Tel. +41 (0) 56 558 77 87
ph@ph-archeryshop.ch
www.ph-archeryshop.ch



Grussbotschaft des Präsidenten



Liebe Sportlerinnen und Sportler
Liebe Besucherinnen und Besucher

Vom 24. bis 25. März 2018 bietet die Schweizer Meisterschaft Indoor spannende Begegnungen. Wir laden Sie herzlich ein, die Athleten in Magglingen zu unterstützen.

Als Dachverband aller Querschnittgelähmten in der Schweiz hat der Rollstuhlsport für uns eine grosse Bedeutung, ist er doch ein wichtiger Faktor für die Integration in die Gesellschaft und die Erhaltung der Gesundheit.

Ich bedanke mich bei allen, die diesen Anlass möglich gemacht haben. Gleichzeitig wünsche ich allen Zuschauern spannende und hochstehende Wettkämpfe, den Teilnehmenden ein faires Kräftermessen, und allen Beteiligten den gewünschten Erfolg.

Christian Betl
Präsident SPV

Patronat





*Die Schweizer Paraplegiker-Vereinigung (www.spv.ch)
als Dachverband der Querschnittgelähmten organisiert
und unterstützt Rollstuhlsportanlässe in der ganzen Schweiz.
Dies auch dank der Schweizer Paraplegiker-Stiftung.*



Werden Sie Mitglied!

250 000 Franken Unterstützungsbeitrag erhalten Sie als Mitglied der Gönner-Vereinigung der Schweizer Paraplegiker-Stiftung, wenn Sie durch Unfall querschnittgelähmt werden und dauerhaft auf einen Rollstuhl angewiesen sind. Dies unabhängig von Versicherungsleistungen, Unfall- oder Behandlungsort.

Guido A. Zäch Strasse 6, CH-6207 Nottwil
Tel. 041 939 62 62, PC 40-8540-6, oder besuchen
Sie uns im Internet: www.paraplegie.ch



Schweizer
Paraplegiker
Stiftung
Gönner-Vereinigung

Unterkunft

Reservation: Sie können ein Zimmer im Sportzentrum buchen. Sie finden den Link zum Formular auch auf der Registrierungsseite des Turniers. Bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie ein Zimmer für Rollstuhlfahrer buchen möchten.

Link: <https://accommod.swissarchery.org/>

Check **Check-In:** 16:30 – 21:00 (Grand-Hôtel, Lounge Bar)

Check-Out: 08 :00 – 10 :00 (Halle “Ende der Welt”)

Mahlzeiten: Die Mahlzeiten, Nachtessen und Frühstück, sind in der Zimmer-Reservierung enthalten. Das Abendessen ist nur von 18:00 bis 19:30 möglich. Der Preis der Zimmer ist fixiert. Es gibt keinen Rabatt, wenn Sie keine Mahlzeiten im Zentrum einnehmen.

Zahlung: Zahlung muss direkt vor Ort beim Check-In erfolgen. Badge werden nur gegen Bezahlung verteilt.

Mahlzeiten und Verpflegung während dem Wettkampf

Hörnli-Hackfleisch + Salat + Mineral

Mineral

Hörnli- Hackfleisch + Salat

Tee

Hörnli- Hackfleisch

Kaffee

Hörnli vegetarisch / Glutenfrei

Riegel

Sandwich

Früchte

Hot-Dog

Cake



Aus organisatorischen Gründen bitten wir Sie, bei der Registrierung sich für die Spaghetti anmelden.

Strebel Bogensport

**Das grosse Fachgeschäft
für Compound - Recurve -
und Langbogen**

- Online-Shop
- Kurse und Privatunterricht
- Teamevents
- Bogensporthalle 18 Meter
- Dart - und Armbrust - Corner

**Von Freizeitplausch
bis Spitzensport**

Strebel Bogensport AG
Grabenhofstrasse 16
CH-6010 Kriens
T ++41 41 210 18 28
www.strebel-bogensport.ch
info@strebel-bogensport.ch

Dienstag – Freitag
8.30 - 12.00 / 13.30 - 18.00
Samstag 8.30 - 16.00



